



BẢN TIN HIỆP NHẤT

GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

915 S WAKEFIELD ST
ARLINGTON VA 22204-3003

Telephone: (703) 553-0370 | <http://www.cttdva.org> | E-mail: office@cttdva.com

CHÚA NHẬT XXI THƯỜNG NIÊN - NĂM C

Ngày 24 tháng 08 năm 2025

Chương Trình Mục Vụ

✠ THÁNH LỄ:

- Thứ Hai – Thứ Sáu: 8g00 sáng và 7g00 tối
- Thứ Bảy: 8g00 sáng
- Thứ Bảy: Lễ vọng Chúa Nhật 6g00 chiều
- Chúa Nhật: 8g00 sáng | 10g00 sáng | 12g00 trưa và 7g00 tối
- Thánh Lễ trực tuyến: <http://cttdva.org>

✠ CHẦU THÁNH THỂ:

- Thứ Sáu đầu tháng 8g00 tối - 8g30 tối
- Thứ Bảy đầu tháng 1g00 chiều - 1g30 chiều (TNTT)
- Thứ Bảy hàng tuần 5g00 chiều - 5g30 chiều

✠ GIẢI TỘI:

- 30 phút trước các thánh lễ chiều Thứ Bảy và Chúa Nhật
- Ngày trong tuần: Xin lấy hẹn hoặc trước giờ lễ.

✠ XỨC DẦU BỆNH NHÂN:

- Nguy tử: Xin gọi Cha Hoàng Anh (832) 283-6258; Cha Phương (703) 220-4056 hoặc Cha Phú (703) 220-2444
- Thông thường: Xin liên lạc văn phòng giáo xứ để lấy hẹn.

✠ THỜI GIAN MỞ CỬA CỦA VĂN PHÒNG GIÁO XỨ:

- Từ Thứ Hai đến Thứ Sáu
- Từ 10g00 sáng đến 6g00 chiều
- Văn Phòng Giáo Xứ đóng cửa Thứ Bảy và Chúa Nhật.

Văn Phòng Giáo Xứ

(703) 553-0370

Cha Xứ Tôma Aquinô Nguyễn Hoàng Anh, O.P.

(832) 283-6258

Cha Phó Gioan Baotixita Nguyễn Đức Vượng, O.P.

(703) 894-7975

Cha Phó Phêrô Nguyễn Đình Phương, O.P.

(703) 220-4056

Cha Phó Phêrô Trịnh Minh Phú, O.P.

(703) 220-2444

✠ KINH MÂN CÔI, KINH SÁNG, KINH CHIỀU, KINH TỐI, GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ LA VANG & CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM:

- Thứ Hai – Thứ Sáu (sáng): 7g35 sáng và 8g35 sáng
- Thứ Hai – Thứ Năm (tối): 6g15 chiều và 7g35 tối

✠ VIẾNG ĐÀNG THÁNH GIÁ:

- Thứ Sáu 6g15 chiều

✠ GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP:

- Thứ Bảy 4g00 chiều - 5g00 chiều

✠ HÔN PHỐI:

- Theo luật của giáo phận Arlington, xin liên lạc với cha xứ ít nhất sáu (6) tháng trước.

✠ RỬA TỘI:

- Chúa Nhật tuần 1 và tuần 3 (sau lễ 12g00 trưa). Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ trước ba (3) tuần.

✠ GIA NHẬP GIÁO XỨ:

- Xin điền vào mẫu đơn rồi gửi về văn phòng giáo xứ.

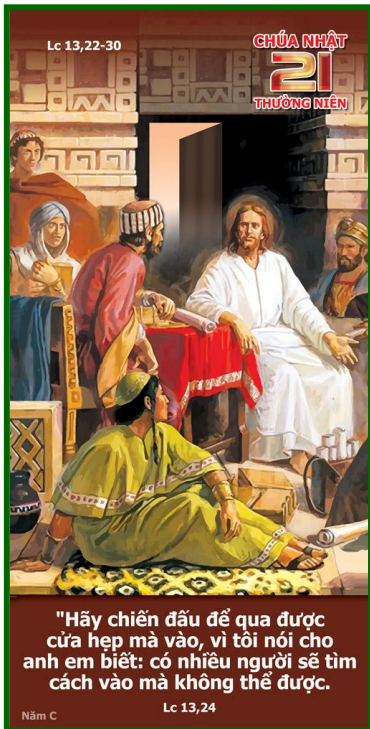
✠ TÌM HIỂU ĐẠO CHÚA:

- Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ.

CHÚA NHẬT XXI THƯỜNG NIÊN – NĂM C

Ngày 24 tháng 08 năm 2025

GIỚI THIỆU CHỦ ĐỀ



Kỷ luật và hình phạt có cần thiết trong việc giáo dục con người không? Nhiều người nghĩ không cần, vì con người có tự do, có khôn ngoan, và trưởng thành đủ để biết cách cư xử; chỉ một điều cần là cắt nghĩa cho con người biết nẻo chính đường ngay. Nhiều người khác cho rất cần vì con người không luôn hành động theo những gì mình biết là tốt, vì còn mang tính yếu đuối xác thịt trong mình. Lịch sử và kinh nghiệm cho thấy con người không luôn làm những điều họ biết là tốt lành, nhưng lại làm những điều họ biết là dữ.

Tất cả các quốc gia trên thế giới hiện nay đều có những luật lệ và hình phạt cho những ai vi phạm luật lệ.

Các bài đọc hôm nay muốn nêu bật sự quan trọng của sửa phạt và kỷ luật. Trong bài đọc 1, ngôn sứ I-sai-a nhận ra tầm quan trọng của biến cố lưu đày. Nó giúp những người còn sót lại nhận ra tội lỗi và quay trở lại với tình thương Thiên Chúa. Nó cũng giúp cho ơn cứu độ được mở cho mọi người ở khắp nơi trên thế giới, chứ không giới hạn trong vòng của dân tộc Do-thái nữa. Trong bài đọc 2, tác giả thư gửi tín hữu Híp-ri xác tín việc sửa dạy bởi Thiên Chúa là điều cần thiết để mọi người được lãnh nhận ơn cứu độ. Nếu Thiên Chúa không sửa phạt, con người sẽ có nguy cơ xa lìa Thiên Chúa đời đời. Trong Tin Mừng, Chúa Giê-su xác nhận: Nước Trời không phải dễ vào; nhưng chỉ dành cho những ai sống theo những đòi hỏi của Tin Mừng. Người tín hữu trên danh hiệu hay người tín hữu thích sống cuộc đời dễ dãi và buông thả sẽ không được vào Nước Trời.

Danh xưng Ki-tô hữu không đủ cho chúng ta đạt tới Nước Trời; nhưng chúng ta cần phải đáp ứng những đòi hỏi của Tin Mừng. Chúng ta đừng dễ rơi vào bẫy của ma quỷ đề chọn lựa những đạo nào đòi hỏi việc giữ luật ít, hay không cần giữ luật, hay chỉ cần giữ đạo tại tâm. Không có gì quan trọng hơn là đạt được cuộc sống đời sau, chúng ta đừng để bất cứ điều gì ngăn cản chúng ta đạt được mục đích này.

LM. Anthony Đinh Minh Tiên, O.P.

LỊCH PHỤNG VỤ CÔNG GIÁO

- Thứ Hai, 25.08 Thánh Lu-i. Thánh Giu-se Ca-la-xan, linh mục.
Thứ Ba, 26.08 Trong Tuần XXI Thường Niên.
Thứ Tư, 27.08 Thánh nữ Mô-ni-ca. Lễ nhớ.
Thứ Năm, 28.08 Thánh Au-gút-ti-nô, Giám mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ.
Thứ Sáu, 29.08 Thánh Gio-an Tẩy Giả bị trảm quyết. Lễ nhớ.
Thứ Bảy, 30.08 Lễ Đức Mẹ ngày Thứ Bảy.
Chúa Nhật, 31.08 **CHÚA NHẬT XXII THƯỜNG NIÊN – NĂM C.**

CHÚC MỪNG BỎN MẠNG



Thứ Tư, ngày 27 tháng 8, lễ thánh Monica, bỏn mạng của Hội Các Bà Mẹ Công Giáo.

Giáo xứ gửi lời chúc mừng bỏn mạng đến Hội Các Bà Mẹ Công Giáo trong giáo xứ, cũng như Hội Các Bà Mẹ Công Giáo tại cộng đoàn Đức Mẹ La Vang - Chantilly, VA., cùng quý vị đã nhận thánh Monica làm quan thầy bỏn mạng.

Nguyễn xin tình yêu Thiên Chúa, qua lời bầu cử của Đức Trinh Nữ Maria, các thánh tử đạo Việt Nam và thánh Monica ban muôn ơn lành phúc lộc xuống trên từng hội viên và quý quyền.

Ý CẦU NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA THÁNG 08, 2025

Đời sống chung. Chúng ta cầu nguyện cho các xã hội mà việc chung sống ngày càng khó khăn hơn, đừng nhượng bộ trước cám dỗ xung đột vì lý do sắc tộc, chính trị, tôn giáo hay ý thức hệ.

CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 9, 2025

- ♦ **Chúa Nhật, ngày 31 tháng 8: CHÚA NHẬT XXII THƯỜNG NIÊN – NĂM C.**
- ♦ **Thứ Ba, mùng 3 tháng 9:** Thánh Grê-gô-ri-ô Cả, Giáo hoàng, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Sáu, mùng 5 tháng 9: Lễ giỗ ân nhân và thân nhân của Dòng Đa Minh.**
- ♦ **Thứ Bảy, mùng 6 tháng 9: Khai giảng Chương Trình Giáo Lý - Việt Ngữ.**

- ♦ **Chúa Nhật, mùng 7 tháng 9: CHÚA NHẬT XXIII THƯỜNG NIÊN – NĂM C.**
- ♦ **Thứ Hai, mùng 8 tháng 9:** Sinh nhật Đức Trinh Nữ Ma-ri-a. Lễ kính.
- ♦ **Thứ Ba, mùng 9 tháng 9:** Thánh Phê-rô Cơ-la-ve, linh mục. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 12 tháng 9:** Danh Rất Thánh Trinh Nữ Ma-ri-a.
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 13 tháng 9:** Thánh Gio-an Kim Khẩu, Giám mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 14 tháng 9: CHÚA NHẬT XXIV THƯỜNG NIÊN – NĂM C. SUY TÔN THÁNH GIÁ. Bỏ mạng quý sơ Dòng Mến Thánh Giá Đà Lạt. Khai giảng Chương Trình Giáo Lý Dự Tòng.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 15 tháng 9:** Đức Mẹ Sầu Bi. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Ba, ngày 16 tháng 9:** Thánh Co-nê-li-ô, Giáo hoàng và thánh Sip-ri-a-nô, Giám mục, tử đạo. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Tư, ngày 17 tháng 9:** Thánh Rô-bêc-tô Ben-lác-mi-nô, Giám mục, tiến sĩ Hội Thánh. Thánh Hildegardo Bingensis, trinh nữ, tiến sĩ Hội Thánh.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 18 tháng 9:** Thánh Gio-an Mai-san, O.P., tu sĩ. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 19 tháng 9:** Thánh Gia-nu-a-ri-ô, Giám mục, tử đạo.
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 20 tháng 9:** Thánh An-rê Kim Te-gon, Phao-lô Chong Ha-sang và các bạn tử đạo tại Triều Tiên. Lễ nhớ.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 21 tháng 9: CHÚA NHẬT XXV THƯỜNG NIÊN – NĂM C.**
- ♦ **Thứ Ba, ngày 23 tháng 9:** Thánh Pi-ô thành Pi-e-tren-ci-na (Thánh Pi-ô Năm Dấu Thánh), linh mục. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 26 tháng 9:** Thánh Côt-ma và Thánh Đa-mi-a-nô, tử đạo.
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 27 tháng 9:** Thánh Vi-xen-tê Phao-lô, linh mục. Lễ nhớ.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 28 tháng 9: CHÚA NHẬT XXVI THƯỜNG NIÊN – NĂM C.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 29 tháng 9:** Các Tổng lãnh Thiên thần Mi-ca-en, Gap-ri-en và Ra-pha-en. Lễ kính.
- ♦ **Thứ Ba, ngày 30 tháng 9:** Thánh Giê-rô-ni-mô, linh mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ.



HOLY MARTYRS OF VIETNAM CATHOLIC CHURCH
915 South Wakefield Street, Arlington, VA 22204
Website: <http://www.cttdva.com> ; Email: office@cttdva.com ; Tel: (+1) 703 553 0370

THƯ CẢM ƠN

Kính gửi: - Quý Vị Ban Thường Vụ,
- Quý Vị Ban Tài Chánh,
- Quý Vị Ban Âm Thực,
- Quý Vị Ca Đoàn Tổng Hợp,
- Quý Vị Ban Phòng Thánh,
- Cùng tất cả Quý Vị Phục Vụ trong ngày lễ nhận chức Chánh xứ, Giáo xứ các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington, Virginia.

Kính thưa Quý Vị,

Trong Thánh Lễ tạ ơn vào Chúa Nhật, ngày 17 tháng 8 năm 2025, với việc công bố bổ nhiệm của Đức Giám Mục Giáo Phận Arlington và Nghi Thức Tuyên Xưng Đức Tin của Cha Thomas Aquinas Nguyễn Hoàng Anh, OP., Giáo xứ chúng ta đã có vị mục tử mới.

Đề có được Thánh Lễ long trọng, sốt sắng và trang nghiêm, cũng như sự tiếp đón Đức Giám Mục Giáo Phận, Quý Cha, Quý Tu Sĩ và Quý Khách một cách trọng thị, không thể thiếu sự cộng tác nhiệt tâm của tất cả Quý Vị.

Qua lá thư này, thay mặt Ban Tổ Chức, con xin gửi lời chân thành cảm ơn đến tất cả Quý Vị: Ban Thường Vụ, Ban Tài Chánh, Ban Âm Thực, Ban Phòng Thánh, Ca đoàn Tổng Hợp, Ban Lễ Sinh, Quý Vị MC, và tất cả Quý Vị đã đóng góp công sức Phục Vụ cách này hay cách khác trong ngày lễ đặc biệt của Giáo xứ.

Nguyện xin Thiên Chúa, qua lời chuyển cầu của Đức Trinh Nữ Maria và Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, ban muôn phúc lành của Ngài xuống trên Quý Vị. Chính qua sự hy sinh và đóng góp công sức của Quý Vị trong công việc chung của Giáo xứ, là dấu chứng cho thấy sự hiệp nhất và tinh thần phục vụ theo tinh thần Tin Mừng mà Đức Giêsu loan báo. Ước mong Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington, Virginia, luôn mãi thăng tiến và phát triển trong đời sống đức tin; đồng thời, mỗi gia đình và mỗi thành viên trong Giáo xứ cũng trở thành những chứng nhân tình thương của Thiên Chúa cho mọi người hôm nay.

Một lần nữa, xin chân thành cảm ơn Quý Vị!

Arlington, ngày 20 tháng 08 năm 2025
TM. Ban Tổ Chức

Lm. Phêrô Nguyễn Đình Phương, OP.
Phó xứ

HÀNH HƯƠNG MIỀN ĐÔNG HOA KỲ 2025

Ban Chấp Hành Miền Đông Hoa Kỳ trân trọng kính mời quý cha, quý chức, quý cụ, quý ông bà và anh chị em tham dự Hành Hương Miền vào Thứ Bảy, ngày 30 tháng 8, 2025, tại Núi Đức Mẹ Lộ Đức - National Shrine Grotto of Our Lady of Lourdes: 16330 Grotto Rd | Emmitsburg MD 21727.

ĐƯỜNG ĐI HÀNH HƯƠNG

Từ vòng đai 495 lấy 270 Frederick/Rockville, rồi lấy đường 15 North. Từ Frederick đi khoảng chừng nửa giờ. Ngắm bảng nhỏ Grotto of Lourdes bên trái, nếu tới Mount Saint Mary's Seminary là đã đi quá chút xíu.

From I-495 North take I-270 North to US 15 towards Gettysburg. Five miles after passing Thurmont, look for signs of left just before Mount Saint Mary's College. (Grotto turn off will be on the left).

XE BUÝT ĐI HÀNH HƯƠNG MIỀN ĐÔNG HOA KỲ 2025



Những ai đã ghi danh đi xe buýt, xin tập trung tại nhà thờ lúc 7 giờ 30 sáng Thứ Bảy, ngày 30 tháng 8, để khởi hành đến địa điểm hành hương, và xe buýt sẽ rời địa

điểm hành hương lúc 4 giờ chiều.

Mọi chi tiết xin liên lạc với anh chủ tịch Đặng Đình Kết 703-244-4772 hoặc Email: levydang@hotmail.com.

CHƯƠNG TRÌNH NGÀY HÀNH HƯƠNG

- 10 giờ sáng: Ban tổ chức bố trí và phối hợp công tác.
- 11 giờ sáng: Giáo dân tập hợp tại Đài Đức Mẹ (xin đứng theo cộng đoàn).
- 12 giờ trưa: Rước kiệu Thánh Tượng Đức Mẹ và Linh Hải Các Thánh Tử Đạo Việt Nam.
- 1 giờ chiều: Thánh lễ đồng tế tại Hang Đá Lộ Đức.
- 2 giờ 30 chiều: Picnic và sinh hoạt cộng đồng.
- 4 giờ chiều: Thu dọn vệ sinh, giải tán.

**** Xin lưu ý, năm nay sẽ rước kiệu lúc 12 giờ trưa, chứ không phải lúc 1 giờ chiều như mọi năm. Sau phần rước kiệu là hoạt cảnh Đức Mẹ La Vang trước Thánh Lễ.**

MỜI GHI DANH GIÚP LỄ

Để có thêm các em giúp lễ phục vụ trong các thánh lễ, giáo xứ xin mời quý phụ huynh ghi danh cho con em mình vào ban giúp lễ, giúp các em có đời sống đạo đức và gần Chúa hơn.

Đơn ghi danh có để sẵn ở trên kệ để các mẫu đơn, phía cửa ra vào nhà thờ. Mọi chi tiết xin liên lạc với cha phó Trịnh Minh Phú.

CA ĐOÀN VÀ ĐOÀN THIẾU NHI THÁNH THỂ THÁNH TÂM TRỞ LẠI SINH HOẠT



Ca Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể (TNTT) Thánh Tâm sẽ trở lại tập hát thường xuyên vào mỗi **Thứ Bảy, bắt đầu ngày 6 tháng 9, 2025**, lúc 12 giờ trưa. Để đảm bảo sự an toàn cách tốt nhất, ca đoàn TNTT chỉ nhận các em từ Ngành Thiếu (10 – 12 tuổi) trở lên. Trong

trường hợp các em Ngành Ấu (7 – 9 tuổi) muốn tham gia vào ca đoàn TNTT, cần phải có phụ huynh hoặc có anh chị ruột đang là ca viên của ca đoàn.

Đoàn TNTT Thánh Tâm sẽ bắt đầu trở lại sinh hoạt vào **Thứ Bảy, ngày 6 tháng 9, 2025**. Thời gian sinh hoạt từ 1 giờ trưa đến 2 giờ 45 chiều.

Để việc ghi danh và chuẩn bị tài liệu đầy đủ cho niên khoá 2025-2026, Đoàn sẽ nhận đơn ghi danh, thu lệ phí và bán đồng phục TNTT, từ 11 giờ sáng đến 2 giờ chiều, tại Văn Phòng TNTT, vào những ngày Thứ Bảy sau đây: Ngày 6 tháng 9 | Ngày 13 tháng 9 | Ngày 20 tháng 9 | Ngày 27 tháng 9, 2025.

Lệ phí ghi danh sẽ là \$100.00.

Ngành Ấu: 7-9 tuổi

Ngành Thiếu: 10-12 tuổi

Ngành Nghĩa: 13-15 tuổi

Ngành Hiệp: 16-17 tuổi

Các bạn trẻ đủ 18 tuổi hoặc trên 18 tuổi, xin vui lòng liên lạc với Trưởng Bùi Duy Đạt (571) 201-9646 để được hướng dẫn thêm

Xin quý phụ huynh khuyến khích và ghi danh cho con em mình. Chúng con sẽ có quý Huynh Trưởng hỗ trợ cũng như trả lời mọi thắc mắc của quý vị liên quan đến việc ghi danh cho các em gia nhập Ca Đoàn và Đoàn TNTT Thánh Tâm.

Xin lưu ý: Quý Phụ Huynh/Người Giám Hộ có con em dưới 18 tuổi, sẽ phải đọc và ký một **“Phiếu Tham Gia Các Sinh Hoạt Tự Nguyện (Voluntary Activities Participation Form)”**, chấp thuận cho con em mình được tham gia sinh hoạt trong Phong Trào Thiếu Nhi Thánh Thể tại Đoàn Thánh Tâm, thuộc Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam - Arlington, Virginia.

THÔNG TIN VÀ SINH HOẠT TẠI GIÁO XỨ

Nếu quý vị muốn nhận được những thông tin và sinh hoạt liên quan đến Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam – Arlington, Virginia, xin gửi E-mail về office@cttdva.com để được đăng nhập vào E-mail group của Giáo xứ.

KHAI GIẢNG CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ - VIỆT NGŨ TRẺ EM (2025-2026)



Các Lớp Giáo Lý - Việt Ngữ Trẻ Em sẽ khai giảng vào lúc 3 giờ chiều Thứ Bảy, mùng 6 tháng 9, 2025.

- **Việt Ngữ:** Bắt đầu từ 3 giờ chiều đến 4 giờ chiều.
- **Giáo Lý:** Bắt đầu từ 4 giờ 15 chiều đến 5 giờ 30 chiều.
- **Thánh Lễ Vọng Chúa Nhật** được cử hành lúc 6 giờ chiều như thường lệ.

Kính xin quý phụ huynh vui lòng quan tâm thực hiện các điều sau đây:

1. Đưa con em tới nhà thờ trước 3 giờ chiều.
2. Dò danh sách lớp để tìm tên con em.
3. Tìm phòng học như được hướng dẫn trong ngày khai giảng.
4. Những em từ lớp 3 trở xuống, xin phụ huynh dẫn tới tận lớp.
5. Xin để các em ở lại tham dự Thánh Lễ 6 giờ chiều Thứ Bảy, lễ vọng Chúa Nhật.
6. Xin đón con em đúng giờ và có trật tự.
7. Xin lái xe thật cẩn thận trong khu vực nhà thờ, đặc biệt khi trời tối, xin quý ông bà, anh chị em lái xe thật chậm và cẩn thận. Cũng xin quý vị giữ khoảng cách an toàn, để tránh trường hợp phải thắng gấp, gây nguy hiểm cho bản thân và những người xung quanh. Sẽ có rất nhiều tình huống đột ngột không thể đoán trước được nên kính xin quý vị lưu ý và quan tâm.

Các ngày quan trọng quý phụ huynh cần lưu ý:

- ☒ Các Lớp Giáo Lý - Việt Ngữ Trẻ Em sẽ được bế giảng vào Thứ Bảy, ngày 16 tháng 5, 2026.
- ☒ Thánh Lễ Rước Lễ Lần Đầu (Lớp 3) sẽ được cử hành tại Giáo xứ lúc 3 giờ chiều Chúa Nhật, ngày 17 tháng 5, 2026.
- ☒ Thánh Lễ Thêm Sức (Lớp 10) sẽ được cử hành tại Giáo xứ lúc 5 giờ 30 chiều Thứ Tư, ngày 20 tháng 5, 2026.

Mọi chi tiết xin liên lạc với Văn Phòng Giáo Dục, Email: vpgd@cttdva.com hoặc Telephone: (703) 982-7515.

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG”

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG” do Phụ Tinh Đa-Minh Việt Nam Hải Ngoại và Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington, VA thực hiện. Chương trình phát thanh vào lúc 9 giờ sáng Chúa Nhật trên Bảng Tầng WRLD Channel 30: Cox Cable: Falls Church, Fairfax County; Verizon FiOS TV: Falls Church, Fairfax County, Loudoun County, Leesburg, Prince William County, Stafford County, Fredericksburg. Hoặc nghe qua hệ YouTube:

<https://www.youtube.com/watch?v=s-OYucgOttM>

CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ DỰ TÒNG

Chương Trình Giáo Lý Dự Tòng - Niên Khóa 2025-2026, sẽ khai giảng vào Chúa Nhật, ngày 14 tháng 9 năm 2025, và sẽ kết thúc vào Chúa Nhật Lễ Phục Sinh, ngày 5 tháng 4 năm 2026. Thời gian học từ 10 giờ sáng đến 12 giờ trưa mỗi Chúa Nhật.

Ban Giảng Huấn nhận đơn ghi danh trước và sau Thánh Lễ 10 giờ sáng Chúa Nhật. **Hạn chót nhận đơn là Chúa Nhật, ngày 31 tháng 8.**

Xin quý ban ngành đoàn thể, quý cụ, ông bà, anh chị em phổ biến và mời gọi những ai muốn tìm hiểu Đạo Chúa đến tham dự khoá học này.

Mọi chi tiết xin liên lạc với Thầy Cô Nguyễn Văn Thành 703-887-4641 hoặc Văn Phòng Giáo Xứ.

MASS FOR MARRIAGE JUBILARIANS 2025 | THÁNH LỄ MỪNG NGÂN KHÁNH VÀ KIM KHÁNH HÔN NHÂN TẠI GIÁO PHẬN ARLINGTON

All married couples celebrating their silver (25 year) and golden (50 year) anniversaries are invited!

Where: Cathedral of St. Thomas More

Time: Mass at 2:30 PM

When: October 19, 2025

Văn Phòng Đời Sống Gia Đình – Giáo phận Arlington sẽ tổ chức lễ Ngân Khánh (25 năm) và Kim Khánh (50 năm), vào Chúa Nhật, ngày 19 tháng 10, 2025, lúc 2 giờ 30 chiều tại Nhà Thờ Chánh Tòa | Cathedral of St. Thomas More – Arlington, Virginia, do Đức Cha Michael F. Burbidge, Giám mục Giáo phận Arlington sẽ chủ tọa và nhận lời hứa hôn nhân đặc biệt cho những cặp đã thành hôn vào năm 2000 (25 năm) và năm 1975 (50 năm). Xin ghi tên trực tiếp với văn phòng giáo xứ. **Hạn chót ghi danh là ngày 21 tháng 9, 2025.**

Văn phòng giáo phận sẽ gửi thiệp giữ chỗ và những điều cần biết thẳng đến nhà quý vị theo địa chỉ ghi với giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam.

THÁNH LỄ KỶ NIỆM THÀNH HÔN TẠI GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM



Giáo xứ sẽ tổ chức Thánh Lễ trọng thể cho quý vị kỷ niệm 25 năm, 30 năm, 40 năm, 50 năm và 60 năm thành hôn vào lúc **12 giờ Chúa Nhật**, ngày

28 tháng 12 năm 2025 - Lễ Thánh Gia Thất.

Để cho Giáo xứ có thể xin Phép Lành Tòa Thánh và tổ chức chu đáo hơn, xin ghi danh sớm với văn phòng giáo xứ. **Hạn chót ghi danh là ngày 31 tháng 10, 2025.**

TIỀN NHẬN ĐƯỢC TRONG TUẦN (AUGUST 16 – AUGUST 17, 2025)

Tiền quyên góp các Lễ Đức Mẹ Lên Trời	\$4,764.00
Tiền quyên góp Lễ Thứ Bảy (Vọng Chúa Nhật) và các Thánh Lễ Chúa Nhật XX Thường Niên	\$8,084.00
Tiền quyên góp lần 2 (giúp hỗ trợ và cứu trợ khẩn cấp cho các tín hữu Kitô giáo ở Gaza)	\$3,538.00
Hộp tiền giúp người nghèo	\$198.00
Hộp tiền nền khăn	\$1,194.00
Bao thư quỹ phát triển & Bảo trì Giáo xứ	\$1,380.00

TỔNG CỘNG: \$19,158.00

BẢNG TƯỢNG NHỚ THÂN NHÂN

Nếu quý vị muốn đặt “**Bảng Tượng Nhớ Thân Nhân**” tại khu vực Tượng Đài Đức Mẹ La Vang, giáo xứ sẽ tiếp tục nhận giúp quý vị làm và gắn các bảng đá này. Khi quý vị đặt làm Bảng Tượng Nhớ Thân Nhân, số tiền này sẽ được cho vào quỹ bảo trì giáo xứ. Xin cảm ơn sự hưởng ứng của quý vị.

Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ (703) 553-0370 để biết thêm chi tiết và thủ tục. Giá mỗi bảng đá là **\$500.00**.

NGƯỜI ĐAU YẾU BỆNH TẬT TRONG CỘNG ĐOÀN GIÁO XỨ XIN CẦU NGUYỆN

Ông Nguyễn Văn Nhớ, ông Nguyễn Sĩ Tiệp, bà Nguyễn Thị Danh, bà Nguyễn Thị Thanh Thủy, bà Nguyễn Thị Kim Cúc, bà Bùi Thị Thay, bà Nguyễn Thị Lan Phương, bà Nguyễn Thị Kim-Liên, bà Nguyễn Thị Xạ và Đào Thị Hằng.

Ý LỄ TRONG TUẦN (Người xin lễ trong ngoặc)

Thứ Hai: 25/08/2025 Thánh Lu-i. Thánh Giu-se Ca-la-xan, linh mục

Lễ 8:00AM Anrê Huỳnh Văn Tốt (Huỳnh T. Thu Lan)
Giuse Từ Ngọc Bá (gia đình)
Laurenso Nguyễn Trí Toại (Nguyễn Trịnh)
Maria Phạm Thị Đông (các con cháu)

Rôsa Vũ Thị Thành (Nguyễn Trí Trịnh)
Các linh hồn (Vương T. Kim Anh)
Xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ, Thánh Cả Giuse và xin ơn bình an và được như ý

Lễ 7:00PM Giuse Nguyễn Văn Ngôn (Nguyễn Richard)
Giuse Nguyễn Thế Tâm (các cháu)
Giuse Trần Văn Thọ (các con)
Anna Nguyễn Thị Hương Lan (các cháu)
Anna Nguyễn Thị Sáu (các con)
Maria Nguyễn Thị Gái (Nguyễn Hồng)
Maria Mađalêna Bùi Thị Nể (N. Quy Elig)
Phanxica Lê Thị Giỏi (Châu)
Lê Nga xin tạ ơn Chúa
Nguyễn Thi xin tạ ơn Chúa
Xin Chúa và Mẹ Maria ban cho ơn may lành và xin được như ý

Thứ Ba: 26/08/2025 Trong Tuần XXI Thường Niên

Lễ 8:00AM Anrê Huỳnh Văn Tốt (Huỳnh T. Thu Lan)
Giuse Từ Ngọc Bá lễ giỗ (gia đình)
Laurenso Nguyễn Trí Toại (Nguyễn Trịnh)
Maria Bùi Thị Cậy lễ giỗ (Thành Nhung)
Maria Nguyễn Thị Phương Thảo (con cháu)
Maria Phạm Thị Đông (các con cháu)
Maria Vũ Thị Kim Chung (Thành Nhung)
Rôsa Vũ Thị Thành (Nguyễn Trí Trịnh)
Các linh hồn (gđ. Ngọc Bá)
Các linh hồn (Vương T. Kim Anh)
Các linh hồn ông bà cha mẹ (gđ. Ngọc Bá)
Gia đình Ngọc Bá xin tạ ơn Chúa và Mẹ Maria
Xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ, Thánh Cả Giuse và xin ơn bình an và được như ý

Lễ 7:00PM Giuse Phạm Ngọc Thanh (gia đình)
Mátthia Nguyễn Quảng (Elig Quy Nguyễn)
Maria Nguyễn Thị Thảo (Nguyễn Richard)
Phanxica Lê Thị Giỏi (Châu)
Huê & Hà xin được ơn như ý
Nguyễn Bốn xin tạ ơn Chúa và xin ơn bình an
Nguyễn Thi xin tạ ơn Chúa
Xin Chúa và Mẹ Maria ban cho ơn may lành và xin được như ý
Xin tạ ơn Chúa, Mẹ Maria và Thánh Cả Giuse nhân ngày kỷ niệm thành hôn

Thứ Tư: 27/08/2025 Thánh nữ Mô-ni-ca. Lễ nhớ

Lễ 8:00AM Laurenso Nguyễn Trí Toại (Nguyễn Trịnh)
Maria Goretti Nguyễn Thùy Linh lễ giỗ (gia đình Sự & Lan)
Maria Phạm Thị Đông (các con cháu)
Rôsa Vũ Thị Thành (Nguyễn Trí Trịnh)
Các linh hồn (Vương T. Kim Anh)
Xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ, Thánh Cả Giuse và xin ơn bình an và được như ý

Lễ 7:00PM Augustinô Trần Văn Bát (Trần Mai)
 Batôlômêô Tổng Hữu Khôi (Trần Mai)
 Giuse Hồ Văn Tâm
 Giuse Trần Thanh (Trần Mai)
 Linh hồn Giuse, Anna và các linh hồn tiên nhân (Tuấn Liên)
 Maria Nguyễn Thị Bích (Trần Mai)
 Maria Trịnh Thị Liễu (Đinh Nguyễn Hiền)
 Maria Võ Thị Cai (Trần Mai)
 Phanxica Lê Thị Giỏi (Châu)
 Các linh hồn (Trần Mai)
 Các linh hồn (Nguyễn Thị)
 Các linh hồn tổ tiên ông bà nội ngoại (Nguyễn Richard)
 Gia đình Trần Mai xin được ơn như ý
 Đinh Nguyễn Hiền tạ ơn Chúa
 Lê Văn Hùng xin ơn chữa lành cho Maria
 Phạm Thị Xuân Vy
 Trần Mai xin tạ ơn Mẹ Maria
 Võ Văn Cơ tạ ơn Chúa và xin ơn chữa lành
 Xin Chúa và Mẹ Maria ban cho ơn may lành và xin được như ý
 Hồn Nhỏ xin cho phụ nữ trung thành với ơn gọi làm vợ và làm mẹ

Thứ Năm: 28/08/2025 Thánh Au-gút-ti-nô, Giám mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ

Lễ 8:00AM Giuse Phan Văn Thành lễ giỗ (gđ. Phong & Phương)
 Laurensô Nguyễn Trí Toại (Nguyễn Trịnh)
 Linh hồn Maria (Đặng Thị Hoàng Anh)
 Maria Phạm Thị Đông (các con cháu)
 Rôsa Vũ Thị Thành (Nguyễn Trí Trịnh)
 Các linh hồn (Vương T. Kim Anh)
 Xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ, Thánh Cả Giuse và xin ơn bình an và được như ý

Lễ 7:00PM Phaolô Lục Đức Thành
 Linh hồn Maria (Đặng Thị Hoàng Anh)
 Maria Võ Ngọc Trinh (Nguyễn T. Tuyết Mai)
 Phanxica Lê Thị Giỏi (Châu)
 Các đấng linh hồn và ân nhân (Nguyễn Richard)
 Các linh hồn tiên nhân, ông bà nội ngoại và các linh hồn
 Hoàng Khoa xin được ơn như ý
 Xin Chúa và Mẹ Maria ban cho ơn may lành và xin được như ý

Thứ Sáu: 29/08/2025 Thánh Gio-an Tẩy Giả bị trầm quyết. Lễ nhớ

Lễ 8:00AM Laurensô Nguyễn Trí Toại (Nguyễn Trịnh)
 Linh hồn Maria (Anh Hoàng Thị Đặng)
 Maria Phạm Thị Đông (các con cháu)
 Rôsa Vũ Thị Thành (Nguyễn Trí Trịnh)
 Các linh hồn (Lê Kim Liên)
 Các linh hồn (Vương T. Kim Anh)

Xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ, Thánh Cả Giuse và xin ơn bình an và được như ý

Lễ 7:00PM Linh hồn Maria (Anh Hoàng Thị Đặng)
 Linh hồn Maria và các linh hồn
 Maria Mai Thị Huệ lễ giỗ
 Phanxica Lê Thị Giỏi (Châu)
 Gia đình Nông Hoàng Phú xin Chúa, Mẹ Maria và Thánh Giuse ban cho đi hành hương được bình an
 Nguyễn Richard xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và Thánh Cả Giuse
 Nguyễn Thị xin ơn bình an
 Trần Ánh Đào xin Chúa, Đức Mẹ ban cho ông bà, cha mẹ nội ngoại được hồn an xác mạnh
 Xin Chúa và Mẹ Maria ban cho ơn may lành và xin được như ý

Thứ Bảy: 30/08/2025 Lễ Đức Mẹ ngày Thứ Bảy

Lễ 8:00AM Đaminh Phạm Hiền (gđ. Hùng Xuyên)
 Laurensô Nguyễn Trí Toại (Nguyễn Trịnh)
 Phanxicô Xaviê Phạm Đình Diêng (Mỹ Hiền)
 Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (gia đình Hùng Xuyên)
 Maria Nguyễn Thị Hiệp (Kim Lan)
 Maria Nguyễn Thị Phương Thảo (con cháu)
 Maria Phạm Thị Đông (các con cháu)
 Maria Quách Kim Yên (gia đình Nông Hoàng Phú)
 Rôsa Vũ Thị Thành (Nguyễn Trí Trịnh)
 Các linh hồn (Kim Lan)
 Các linh hồn (Trương Kim Huệ)
 Các linh hồn (Vương T. Kim Anh)
 Các linh hồn thân nhân và ân nhân (Phạm Vinh)
 Một gia đình xin tôn kính Thiên Chúa là Cha của nhân loại
 Xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ, Thánh Cả Giuse và xin ơn bình an và được như ý

CHÚA NHẬT XXII THƯỜNG NIÊN – NĂM C | THỨ BẢY (30/08/2025) THÁNH LỄ 6:00 CHIỀU

Gioan Bosco Lê Phước An (gđ. Hoàng & Nguyễn)
 Gioan Maria Trần Thanh Tĩnh (Nhóm Phụ Huynh ĐTT)
 Giuse Trần Văn Thế (Nhóm Phụ Huynh TNTT)
 Phêrô Nguyễn Đức Ái (Nguyễn Thu Trâm và các con)
 Anna Phan Thị Huệ (Hoàng Linh)
 Maria Goretti Nguyễn Thị Tăng (Hà Lưu)
 Linh hồn Nguyễn Hồng Trọng (Nguyễn Chung)
 Các linh hồn tổ tiên và các linh hồn (gđ. Quang Xuân)
 Các linh hồn tổ tiên, ông bà nội ngoại (Nguyễn Linh)
 Các linh hồn ông bà, cha mẹ và thân nhân nội ngoại (Lê Kim Liên)
 Gia đình Hoàng & Nguyễn xin tạ ơn Chúa
 Gia đình Quang Xuân xin tạ ơn Chúa, xin ơn bình an và xin được ơn như ý

Gia đình xin ơn chữa lành cho Vũ Hoàng Kevin
Một gia đình xin tôn kính Thiên Chúa là Cha của nhân loại
Xin Chúa và Mẹ Maria ban cho ơn may lành và xin được như ý

**CHÚA NHẬT XXII THƯỜNG NIÊN – NĂM C
(31/08/2025) THÁNH LỄ 8:00 SÁNG**

Đaminh Nguyễn Văn Đáp (Nguyễn Điền)
Giuse Đào Văn Sinh (Phạm Stacy)
Giuse Đinh Khắc Thiện (Đinh Trang)
Giuse George Alen Burgess (Dung Burgess)
Giuse Mai Đông Khánh (gia đình)
Giuse Nguyễn Xuân Tông (Nguyễn Thanh Tuyền)
Giuse Trần Bình Hải (gia đình)
Laurenso Nguyễn Trí Toại (Nguyễn Trí Trịnh)
Linh hồn Joseph George Alen Burgess (Dung Burgess)
Phanxicô Xaviê Phạm Đình Diềng (Mỹ Hiền)
Phaolô Dương Văn Thắt mới qua đời (Thanh Hậu)
Phaolô Trần Đức Thanh (gđ. Nhựt Đài)
Phaolô Trần Văn Ngươn (Nguyễn Bình)
Phêrô Hồ Văn Nhứt (Hồ Hiếu Nghĩa)
Phêrô Nguyễn Thành Phước (Hồ Thu Liễu)
Anna Trần Thị Lan (gđ. Quang Diệp)
Anna Trần Thị Thanh lễ giỗ (Nguyễn Bốn)
Catarina Đào Thị Mót (Hồ Hiếu Nghĩa)
Cecilia Trần Thị Kim Liên (gia đình)
Magarita Maria Lâm Hậu (gia đình)
Maria Lê Thị Phước (gđ. Nhựt Đài)
Maria Lưu Thị Bắc (gia đình)
Maria Mary Phạm (Đỗ Connie)
Maria Nguyễn Thị Mỹ Phạm (Phạm Stacy)
Maria Nguyễn Thị Ngon
Maria Nguyễn Thị Ngon (Đặng Tiến & An)
Maria Nguyễn Thị Phương Thảo (gđ. Nhựt Đài)
Martha Hoàng Thị Chiêu (Lê Thị Huệ)
Rôsa Vũ Thị Thành (Nguyễn Trí Trịnh)
Các linh hồn (Hồ Thu Trang)
Các linh hồn (Vương T. Kim Anh)
Các linh hồn tổ tiên, ông bà, cha mẹ và thân nhân (gia đình Thảo Khuy)
Gia đình Thành Ngọc xin tạ ơn Chúa
Gia đình Thảo Khuy xin tạ ơn Chúa và xin ơn bình an
Nguyễn Jane xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và Thánh Cả Giuse
Một gia đình xin tôn kính Thiên Chúa là Cha của nhân loại
Tông Đò Fatima xin cho các linh hồn hội viên đã qua đời

**CHÚA NHẬT XXII THƯỜNG NIÊN – NĂM C
(31/08/2025) THÁNH LỄ 10:00 SÁNG**

Linh hồn Antôn và Elizabeth lễ giỗ
Đaminh Phạm Hiền (gđ. Hùng Xuyên)
Đôminicô Bùi Kim Sơn (Bùi Quốc Nam)
Gioan Baotixita Nguyễn Văn Lộc, lễ giỗ (Nguyễn Hùng)
Giuse Bùi Trọng Phú (Nguyễn Thế Hùng)
Giuse Mai Kim Huy (Nhưng Mai)
Giuse Nguyễn Văn Điện (gđ. Đạt Yên)
Giuse Nguyễn Văn Huân (Nguyễn Huân-Tuyết)

Giuse Phạm Tả Từ (gđ. Hằng Nga)
Giuse Trần Danh Mệnh (Nguyễn Thế Hùng)
Linh hồn Giuse và Maria (con cháu)
Léon Đoàn Hà Quốc An Joshua (gia đình)
Phaolô Trần Đức Thanh (con cháu)
Phêrô Nguyễn Văn Tiêu (Nguyễn Huân-Tuyết)
Phêrô Trần Thế Bình (Trần Thúy Liễu)
Phêrô Trần Văn Minh (vợ & con)
Vincent Nguyễn Hưng Anh Kiệt (gia đình)
Anê Phạm Agnès (gia đình)
Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (gđ. Hùng Xuyên)
Anna Nguyễn Thị An (gđ. Đạt Yên)
Catarina Trương Thị Lan Phương (Ngọc Hân & gia đình)
Maria Lê Thị Nga (Phan Lê Thảo Trúc)
Maria Lê Thị Nhung (gđ. Lê Ngọc Giáo)
Maria Nguyễn Thị Phương Thảo (con cháu)
Maria Phạm Thị Út, lễ giỗ (Nguyễn Thế Hùng)
Maria Trương Thị Riêm (gia đình)
Bà cố Maria Vũ Thị Quý (Đạo Bình Hồn Nhỏ)
Bà cố Maria Vũ Thị Quý (HSD 9655)
Maria Vũ Thị Tý (Bùi Quốc Nam)
Têrêsa Nguyễn Thị Phương (Nguyễn Thế Hùng)
Têrêsa Maria Lê Kim Tuyền (gđ. Phạm Nguyễn)
Têrêsa Maria Lê Kim Tuyền mới qua đời (HSD 9655)
Linh hồn Huỳnh Hiền (Trần Thúy Liễu)
Các linh hồn hiệp sĩ và thân nhân đã qua đời (HSD 9655)
Gia đình Nguyễn Thế Hùng xin ơn bình an
Trần Thúy Liễu xin tạ ơn Chúa luôn gìn giữ cha Trần Hà
Tư dịp mừng sinh nhật
Trần Thúy Liễu xin cho gia đình được bình an

**CHÚA NHẬT XXII THƯỜNG NIÊN – NĂM C
(31/08/2025) THÁNH LỄ 12:00 TRƯA**

Đôminicô Phạm Xuân Thiện lễ giỗ (Bà Đào)
Gioan Nguyễn Thời Gioang (gia đình)
Giuse Đào Văn Sín lễ giỗ (Bà Đào)
Giuse Nguyễn Hạnh Phúc lễ giỗ
Linh hồn Maria Minh Asselin lễ giỗ (Bà Đào)
Maria Nguyễn Thị Mỹ lễ giỗ (Bà Đào)
Martha Hoàng Thị Kim Dung (Cao Xuân Dũng)
Martha Huỳnh Thị Thu Liên mới qua đời (Phương Trang)
Lê Huỳnh Thanh Xuân xin tạ ơn Cha Trương Bửu Diệp và xin ơn bình an
Lê Huỳnh Thanh Xuân xin ơn bình an
Một gia đình xin tôn kính Thiên Chúa là Cha của nhân loại

**CHÚA NHẬT XXII THƯỜNG NIÊN – NĂM C
(31/08/2025) THÁNH LỄ 7:00 TỐI**

Tôma Nguyễn Anh Minh mới qua đời (Trang Hiệp)
Maria Đỗ Thị Quy (gđ. Trang Hiệp)
Phanxica Lê Thị Giới (Châu)
Maria Lê Kim Liên xin cho gia đình được bình an, mạnh khỏe và hạnh phúc
Nguyễn Thị xin tạ ơn Chúa
Trần Kim Long xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ, và xin ơn bình an
Một gia đình xin tôn kính Thiên Chúa là Cha của nhân loại



There is never a good time to talk about it.

So, why not now?

Top 3 Reasons to Pre-Plan

- IF YOU DON'T PRE-PLAN, SOMEONE ELSE WILL HAVE TO
- MAKE ALL THE DECISIONS IN ADVANCE; PLANNING EACH STEP OF THE WAY YOUR WAY
- LOCK-IN TODAY'S PRICES PLUS QUALIFY FOR THE FAIRFAX MEMORIAL PRE-NEED DISCOUNT

To reserve a Funeral

Pre-Planning meeting, email:

Preneed@Fairfaxmemorial.com



Fairfax
MEMORIAL FUNERAL HOME
A Tradition Of Trust • Exceeding Expectations

Lily Flowers

**Nhận làm hoa cho mọi trường hợp
Nhiều năm kinh nghiệm
Uy tín & Tận tâm**

**Giao hoa miễn phí trong vùng
Fall Church & Arlington**

**Xin gọi Nguyễn Ly
(703) 371-0107**



CHĂM SÓC TUỔI GIÀ TẬN TÂM MIỄN PHÍ TRỌN ĐỜI

Bạn có người thân là cụ ông, cụ bà, đang sống tại Thành phố ANNANDALE (& VÙNG PHỤ CẬN) Virginia, Hoa Kỳ
* Bạn lo lắng cho Sức khỏe, Thuốc men, Sinh hoạt Hằng ngày của Cha Mẹ, nhưng không có thời gian chăm sóc?
Chúng tôi - Công ty Chăm Sóc Sức Khỏe Tại Nhà Long Life Đồng hành cùng các cụ từ khi được Medicare hoặc Medicaid Chấp thuận
Hoàn toàn Miễn phí - Đến hết Cuộc đời.

DỊCH VỤ CHÚNG TÔI CUNG CẤP:

- Hướng dẫn làm hồ sơ xin Medicaid
- Tư vấn & đăng ký chương trình chăm sóc tại nhà
- Nhân viên đến làm bạn mỗi ngày với các Cụ
- Hỗ trợ:
- Lo thuốc thang, bữa ăn, giấc ngủ
- Lo vệ sinh nhà cửa, đi khám bác sĩ, đi dạo
- Trò chuyện, Chia sẻ - Mang Niềm vui, Bình an & Hôn thê nữa đến cho các Cụ
- Đội ngũ người Việt Tận tâm, hiểu Văn hóa & Tâm lý Người già.

HOÀN TOÀN MIỄN PHÍ

nếu được Medicaid chấp thuận! Chúng tôi đồng hành đến cuối đời, không bỏ rơi, không tính phí.

LIÊN HỆ NGAY ĐỂ ĐƯỢC TƯ VẤN MIỄN PHÍ:

Quý Lê - Quản lý Nhân sự Người Việt
(571) 456-9999 (571) 656 7939

Facebook: Quy Le

Email: Washingtonshc@gmail.com

4115 Annandale Road, STE 308, Annandale VA 22003

Website: Longlifehealthcare.com

Dr. Brian L. Chang

Plastic Surgeon / Bác Sĩ Thẩm Mỹ



changplasticsurgery.com

703-832-4000

4660 Kenmore Avenue Suite 220 Alexandria, VA 22304 1800 Town Center Drive Suite 312 Reston, VA 20190 15245 Shady Grove Road Suite 155 Rockville, MD 20850

Cosmetic Surgery: Face, Breasts, Body, Injections
Breast Cancer Reconstruction
Skin Cancer Reconstruction
Scars / Keloids

Phẫu Thuật Thẩm Mỹ: Mặt, Ngực, Thân Hình, Tiêm Tái Tạo Ung Thư Vú

Tái Tạo Ung Thư Da
Sẹo / Sẹo Lồi



MyMy Bridal

Chuyên nhận trang điểm cô dâu, trang điểm đi tiệc theo nhiều phong cách Á và Âu.

Liên lạc MyMy qua số điện thoại để được tư vấn miễn phí: 571-282-9852

TIỆM NAILS VÙNG ALEXANDRIA

Tiệm cần nhiều thợ nail nữ/nam

Biết làm Acrylic/Dipping

Tiền lương ổn định quanh năm

Xin liên lạc Trang: Cell (360) 488-6292

Tiệm (703) 417-9211



Open Daily: 7:00 AM – 7:00 PM

Park Plaza Retail Center

3037 Annandale Road

Falls Church, VA 22042

Phone: (703) 532-0318

Bánh mì không, nóng giòn và thơm ngon ra lò mỗi 30 phút.

Các loại bánh mì thịt mua 5 tặng 1.

Sinh tố, trà sữa, chanh dây, nước mía.

Các món nước (phở, hủ tiếu, bánh canh).

Đặc biệt món bò né trứ danh xin mời mọi người ủng hộ.



703-536-2288

**6168 Arlington Blvd
Falls Church, VA 22044**

Kính Mời.

Chúng tôi luộc crawfish theo kiểu New Orleans.



Office: 703-241-9370

Cell: 571-238-6818

Fax: 703-241-9259

MIKE'S AIR TREATMENT, INC.

**AIR CONDITIONING, HEATING AND VENTILATION
INSTALLATION AND REPAIR
RESIDENTIAL AND COMMERCIAL**

MICHAEL (MINH) NGUYỄN

3248 Wayne Road • Falls Church, VA 22042

Email: mikeairinc@aol.com



NGUYỄN THANH PHÚ



571-662-8777



**TƯ VẤN
MIỄN PHÍ**

SỬA CHỮA NHÀ VÀ LẮP ĐẶT MỚI

NỘI THẤT NGOẠI THẤT

CHUYÊN

+ SƠN, SỬA NHÀ VÀ TIỆM NAILS

**+ SỬA CHỮA, LẮP ĐẶT HỆ THỐNG
ĐIỆN, NƯỚC**

MUA, BÁN, HAY CHO THUÊ NHÀ

Nếu quý vị cần trợ giúp về Mua, Bán hoặc Thuê trong thị trường này? Vậy xin đừng nhìn xa hơn! Huân Võ là một trong những chuyên viên địa ốc thành công nhất vùng Bắc Virginia và rất vui lòng hỗ trợ quý vị.

Need help with Buy, Sell, or Rent in this market? Then don't look further! Huan (Kelvin) Vo, one of the fastest growing real estate agents in Northern Virginia, would love to assist you.

Huan (Kelvin) Vo

Samson Properties

(703) 798-5312

https://huanvo.samsonproperties.net

ĐIỆN & ĐIỆN LẠNH

Chuyên sửa chữa, lắp ráp & bảo trì hệ thống máy lạnh / sưởi, điện, nước, gas. Tân tâm, uy tín, chất lượng, giá cả phải chăng.

Liên lạc: Nguyễn Cường
Điện thoại: 571-290-8522



CHỈ 15 PHÚT TỪ EDEN CENTER

PHONG TOYOTA

NGƯỜI VIỆT BÁN XE TOYOTA KHU VỰC DMV

ĐIỆN THOẠI 571-385-8779

10287 FAIRFAX BLVD | FAIRFAX VA 22030

DENTIST OF AMERICA
QUALITY. SERVICE. VALUE

4800 Cherokee Ave
Alexandria, VA 22312
703-936-6522
Info@dentistofamerica.com
https://dentistofamerica.com

Dr. Thien V. Le
General Dentist



NOVA PHARMACY

Medicine
For
Healthy
Living

- FREE Delivery (5 Miles)
- Immunizations • Compounding
- Accept Most Major Insurances
- Medicaid & Medicare

Mon-Fri: 9am-7pm Sat: 9am-2pm
Sunday & Holidays: Closed

6023 Wilson Blvd. Arlington, VA 22205

703-538-5555

NovaPharma@yahoo.com

JoVi Esthetic School

TRƯỜNG THẨM MỸ QUỐC TẾ JOVI CHUYÊN DẠY VÀ CẤP CHỨNG CHỈ VÀ GIỜ ĐI THỰC TẬP CHO TIỂU BANG CHO NHỮNG CHƯƠNG TRÌNH LỚP PHUN XĂM, SKINCARE, EYELASHES, WAXING, NAILS, & INSTRUCTOR CHO TIỂU BANG VA, MD, DC.

--Trường nhận giúp đỡ bằng cho các tiểu bang ở Mỹ.
--Hướng dẫn mua máy móc, thiết bị, sản phẩm phun xăm, Lashes, Skincare products.
--Xóa xăm Laser, trị nám, nốt mụn ruồi, trị da lão hóa. Phun xăm phong thủy trẻ đẹp tự nhiên.

Xin liên lạc ☎ 703.606.3580 **Vivi Bui**

OPDA APPROVED SCHOOL
703.606.3580

Trường thẩm mỹ quốc tế JoVi chuyên dạy và cấp chứng chỉ và giờ đi thực tập cho tiểu bang cho những chương trình lớp Phun xăm, Skincare, Eyelashes, Waxing, Nails, & Instructor cho tiểu bang VA, MD, DC.

--Trường nhận giúp đỡ bằng cho các tiểu bang ở Mỹ.
--Hướng dẫn mua máy móc, thiết bị, sản phẩm phun xăm, Lashes, Skincare products.
--Xóa xăm Laser, trị nám, nốt mụn ruồi, trị da lão hóa. Phun xăm phong thủy trẻ đẹp tự nhiên.

Xin liên lạc ☎ 703.606.3580 **Vivi Bui**

Diva Beauty Academy

Dạy và cấp giờ đi thi cho **Hair, Nails, Facial và Eyelashes** cho Tiểu Bang VA, MD và DC. Nhận giúp đỡ bằng cho các Tiểu Bang ở Mỹ. Xin liên lạc:

703-505-0708 (cell) hay là **703-531-1400** (work)



Sisters Adorers of the Holy Cross
Đông Môn Thánh Giá Đà Lạt

CHILD CARE CENTER

Preschool for Ages 2 - 5

10917 Marilta Court
Fairfax, VA 22030

Open Hours:
7:00AM - 6:00PM

Nhà Hàng BẾP VIỆT Restaurant

với những món ăn thuần túy đậm đà hương vị quê hương

www.bepvietrestaurant.com

703-345-1103

3000 Annandale Rd Falls Church VA 22042

Monday — Saturday: 11AM - 9PM
Sunday: CLOSED

PHO
Saigon Pearl R&B
Taste of Vietnam
(703) 717-9191
HOURS: Mon - Sun: 10:30 am - 9:00 pm
950 S. George Mason Dr. #116 • Arlington, VA 22204

PHỞ 75® RESTAURANT

First of its kind in Washington D.C. area
Authentic Vietnamese Beef Noodles Soup

6053 Centreville Crest Ln
Centreville VA 20121
Tel. (703) 543-2650

Open daily from 9AM to 8PM

OTHER LOCATIONS

Arlington, VA	(703) 525-7355
Falls Church, VA	(703) 204-1490
Herndon, VA	(703) 471-4145
Langley Park, MD	(301) 434-7844
Rockville, MD	(301) 309-8873
Northeast Philly, PA	(215) 743-8845
South Philly, PA	(215) 271-5866

Phở là đặc sản quê hương
Đanh tiếng vang lừng khắp bốn phương

Phở Ngọc Hưng

Vietnamese Restaurant

3508 Courtland Dr
Falls Church, VA 22041
703-347-7575

Business Hours:

Monday-Friday: 10:00AM-9:00PM
Tuesday: Closed
Saturday-Sunday: 10:00AM-9:00PM

THANH SƠN TOFU

Lò Đậu Hũ Thanh Sơn
6397 A Wilson Blvd
Falls Church VA 22044
(703) 534-1202

Chuyên sản xuất các loại: đậu hũ sống, đậu hũ chiên (hành hoặc xả ớt), đậu hũ nước đường lá dứa, đậu hũ nước đường gừng, sữa đậu nành nóng và lạnh, nước rau má.

Đặc biệt: Bánh cuốn tráng hơi tại chỗ, các món ăn chay, các loại sinh tố trái cây, các loại xôi chè, chả giò.

Giờ mở cửa: 7 ngày trong tuần
từ 9:00AM đến 8:00PM



Mở cửa 7 ngày
9am-10pm

Vietnamese Authentic Dishes

Những món ăn mà quý khách ưa thích nhất: Bánh xèo, Bún chả Hà Nội, Bún măng vịt, Cơm bò lúc lắc, Cơm Hải Dương, Hủ tiếu Nam Vang

ĐẶC BIỆT: PHỞ BÒ, PHỞ GÀ, PHỞ ĐỎ BIỂN

4231 M Markham Street
Annandale, VA 22003
(703) 256-1253

8411 Old Courthouse Rd
Vienna, VA 22182
(571) 378-1282